

# ВИДЕОФИЛЬМЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Бондарчик Р.И., Вабищевич А.Г.**

*Белорусский государственный аграрный технический университет*

В практике преподавания дисциплин современная методика обучения иностранным языкам предполагает широкое использование аудиовизуальных средств обучения (АВСО), представленных графо- и фонозаписями, диапозитивами, слайдами, эпи-, диа-, кодо- и видеофильмами, видеокольцовками, видеофрагментами, различными видами учебных и не учебных кинофильмов, телефильмами, демонстрируемыми по открытой или замкнутой сети.

В достижении практических целей изучения иностранного языка большую роль играет видеофильм, так как помогает обучать устной и письменной речи, дает возможность вести подготовительную работу по использованию языкового материала.

Видеофильм ценен для реализации образовательных и воспитательных целей. Образовательное значение видеофильма состоит в том, что он является одним из важнейших источников информации вообще и в области жизни страны изучаемого языка в частности. Он знакомит студентов в предельно наглядной форме с лингвострановедческим аспектом речи, без которого невозможно аутентичное владение языком. Достоинства видеофильма:

— на занятиях иностранного языка является исключительно ценным источником информации, обладающим широкой системой средств эмоционального, интеллектуального и воспитывающего воздействия;

— благодаря зрительному и слуховому сочетанию знакомит студентов с аутентичными образцами речи, иллюстрирующими норму и суть изучаемого языка;

— способствует созданию ситуаций общения, близких к естественным, стимулирует мыслительную и речевую деятельность студентов, способствует развитию умения творческого высказывания;

— в силу своей динамичности является важным средством для беспереводного овладения иностранным языком, поэтому широкое применение различных видов фильмов может обеспечить конечную цель изучения иностранного языка в условиях вуза — свободное владение им как средством коммуникации;

— является одним из важнейших эмоциональных средств воздействия на обучающихся, способствует повышению уровня мотивации на занятиях (это обусловлено тем, что содержащаяся в видеофильме информация заинтересовывает студентов, а интерес стимулирует их речемыслительную деятельность, вызывает желание высказываться, обмениваться мнениями, применяя в процессе иноязычной коммуникации свои знания умения и навыки).

Особое внимание должно уделяться видеофильмам по развитию речи, использование которых оправдывает себя при демонстрации звуков, при работе над интонацией, лексическими единицами, временными формами глагола, речевыми образцами, относящимися не к языковому, а к речевому материалу. Наблюдения и опыт преподавания свидетельствуют, что усвоение речевых образцов может протекать при просмотре видеофильмов, предназначенных для развития устной речи. Видеофильм при этом соответствует определенным требованиям: он отражает четко цель, для которой предназначен, характеризуется аутентичностью звучания, отличается определенной длительностью демонстрации, воздействует на эмоции обучающихся, соответствует изучаемому материалу, словарным разработкам и устным темам, имеет четкое грамматико-интонационное оформление, создает предпосылки для овладения основными речевыми функциями.

Из опыта работы российских и зарубежных методистов целесообразно использовать такие виды упражнений, которые отражают основные направления в методике на современном этапе, особенно применительно к телеэкрану и эффективные в период взаимодействия «теледиктор-студент».

*Дифференцированные упражнения* с помощью видеофильмов целесообразно использовать для формирования речевых навыков обучаемых. Они способствуют выработке навыка структуры речи в определенной речевой ситуации по этапам: просмотр фильма, анализ его по отдельным компонентам интонации, прослушивание отдельных предложений, их воспроизведение и речевая реакция студентов.

*Имитационные упражнения* предполагают просмотр, прослушивание и проговаривание за диктором текста грамматико-интонационного образца с целью выработки автоматизированных умений и навыков произношения выражений.

*Подстановочные упражнения* — это упражнения на подстановку (замену) отдельных слов, словосочетаний и отдельных предложений из учебного контекста или ситуации на экране. Возможности экрана обеспечить канал связи «теледиктор-студент» различными ключами и подсказками для контроля и самоконтроля способствуют выработке правильных умений и навыков. Здесь целесообразно использовать следующие упражнения: замена отдельных компонентов речевого образца, замена словосочетаний в речевом образце, завершение предложений, расширение предложений

*Трансформационные упражнения* способствуют овладению структурным варьированием речевых образцов, закреплению и повторению их компонентов. Цель их — выработка определенных умений и навыков, обеспечивающих переход к неподготовленной устной иноязычной речи. К ним можно отнести следующие упражнения: изменение лица, от которого ведется повествование, передача диалога в косвенной речи, прослушивание текста и запись его в форме рассказа, пересказ просмотренного, составление аннотаций, рецензии на просмотренные видеофильмы.

Все три типа упражнений в совокупности обеспечивают выработку автоматизма, создают коммуникативную основу для активизации речевой деятельности студентов и приобретения навыков творческой аргументации.

На кафедре иностранного языка БГАТУ имеется более 30 видеофильмов, из них 3 обучающих, 10 мультипликационных, а остальные — художественные (все с субтитрами). Преподаватели используют их в работе по обучению устной речи и говорению. Наиболее используемые: «Person to Person», «Max and Phil», «Beauty and the Bear», «The book of Jungles», «Mulan», «The Mask», «Lady and the Tramp», «The Lion King» и другие. Для воспитательного значения в них затрагиваются темы дружбы, любви, преданности, силы внутренней красоты, силы воли.

Работа с обучающим видеофильмом «Person to Person» и др. на уроках посвящена языковой подготовке студентов и строится в три этапа: допросмотровый, просмотровый и послепросмотровый.

На подготовительном этапе преподаватель предлагает студентам слова, выражения, грамматические единицы, облегчающие понимание фильма. Перед просмотром фильма необходимо сообщить его название, перечислить основных действующих лиц. Для закрепления лексики можно использовать такие задания как перевод предложений на русский язык, вставка в предложения пропущенных слов, составление предложений с новыми словами и словосочетаниями по заданной ситуации, небольшие диалоги. Снятие языковых трудностей облегчает восприятие и запоминание, развивает речевую догадку.

Второй этап — это просмотр и обсуждение видеофильма. Во время просмотра не рекомендуется давать пояснения, замечания, уточнения. После первого просмотра проводится контроль понимания общего содержания фильма: уточняется, что непонятно в содержании и делается краткий его пересказ. Студенты должны излагать суть фильма своими словами, а в качестве подсказки преподаватель дает им ключевые слова, план, отдельные предложения, несущие смысловую нагрузку.

Перед повторным просмотром видеофильма можно предложить как индивидуальные, так и групповые задания. Это могут быть вопросы, сгруппированные по блокам. Первая группа студентов должна описать отдельный эпизод, место действия фильма, другая —

действующих лиц, третья — направленность фильма, мысли главных героев. Для развития устной речи хорошим упражнением является беседа, содержащая характеристики персонажей фильма. Заканчивается она обобщением, в котором преподаватель подводит итоги всем предшествующим высказываниям.

Таким образом, при правильной методике использования видеофильм одинаково эффективен при обучении акцентированию, говорению, письму и особенно ценен с точки зрения реализации образовательных и воспитательных целей, а для учебного процесса обладает широкими дидактическими возможностями.

## **ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В АКАДЕМИИ ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНЫ: ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ**

**Братушкина Е.Л., Гласкович А.А., Шагалева Р.Ф.**

*Витебская ордена «Знак Почета» государственная академия ветеринарной медицины*

Одной из актуальных проблем развития аграрно-промышленного комплекса является информационно-методическое обеспечение образовательного процесса в системе аграрного образования. Новые информационные технологии, их разнообразие и стремительное развитие дают возможность для системы образования сделать новый виток, обновить методическую базу, сменить или дополнить приемы обучения. Мировой информационный рынок интенсивно пополняется профессионально изготовленными компьютерными программами и базами данных, поэтому современный образовательный процесс должен быть рассчитан на квалифицированного пользователя, способного эффективно работать с высококачественными серийными продуктами.

Компьютерная техника в значительной степени стала определять облик и темпы развития науки, культуры и образования, внесла изменения в возможности и характер коммуникаций, стиль общения, способы передачи и сохранения информации. В связи с этим требуют серьезного переосмысления и изменения методики передачи информации от обучающего к обучаемому. Молодое поколение с удовольствием осваивает компьютерные технологии, Internet, оно лучше воспринимает визуальный ряд, краткое, емкое изложение теоретического материала. В связи с этим сегодня в методическом обеспечении одной из главных задач является не только заинтересовать студента освоением новых технологий при изучении специальных дисциплин, но и обеспечить преподавателю возможность использования на должном уровне новых информационных методик обучения.

Инновационные процессы в значительной мере связаны с применением информационных технологий. Процесс обучения студентов, организация их самостоятельной работы, учебно-методическая деятельность кафедр и преподавателей приобрели новую окраску, иное содержание и динамику. Внедрение информационных технологий коренным образом изменило образовательный процесс. Новые возможности, которые создаются благодаря расширению сферы применения компьютеров в системе образования, ускорили замену устаревших форм и методов обучения современными, адекватно и в полной мере отражающими содержание учебного процесса и потребности его участников. Информационные технологии стали использоваться как инструмент в образовательном процессе в совокупности с традиционными, устоявшимися формами и методами. И все же, компьютер никогда не заменит человека — педагога, преподавателя, носителя знания, он может воспроизвести только то, что в него заложил преподаватель. Именно поэтому возникает необходимость обеспечения информационной и компьютерной грамотности всех участников образовательного процесса. Все это требует использования новых подходов в организа-